ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XIX.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XIX. Jahrgang.

№ 18. Понедѣльникъ 15. Февраля. — Montag, 15. Februar **1871.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

О перемѣнѣ по службѣ.
Dienst-Veränderungen.

Dem Translateur des Livländischen Hofgerichts, Titulairrath Eduard Paul, ist für 35-jährigen untadelhaften und eifrigen Dienst Allergnädigst der St. Wladimir-Orden 4. Klasse verliehen worden.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.
Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Реэстръ письмамъ, возвращеннымъ въ Ригу въ теченіе времени отъ 24. по 29. Декабря 1870 г.
Verzeichniß der Briefe, die vom 24. bis zum 29. Dec. 1870 nach Riga zurückgesandt worden sind.

Простыя внутреннія. Ordinaire inländische.

Изъ Варшавы — Шульцу, изъ Ярославля — Маркушевичу, aus Marselau — Hefftler, aus Witebsk — Poresch, изъ Ставрополя — Порешъ, aus Georgenhof — Pirwek, изъ Ельца — Лакошину, изъ Вел. Лукъ — Любомірову, изъ С.-Петербурга — Трауману, Летерту, Коссу, изъ Черлека — Гедговту, aus St. Petersburg — Traumann, изъ Харькова — Витману, изъ Витебска — Вимаховичу, изъ Зеновьевки — Постухову.

Заграничныя. Ausländische.

Aus Berlin — Nelkin, Szonne (2 Briefe), aus Nordhausen — Pomme, aus Balstor — Hansen, aus Rotterdam — Fege.

Письма страховыя и со вложеніемъ.
Recommandirte und Geldbriefe.

Изъ Бобруйска — Степанову (1 руб.), изъ С.-Петербурга — Хомякову (1 руб.), изъ Поневѣжа — Посволецкому (пасп. и 2 руб.).

Реэстръ письмамъ, вынутымъ изъ почтовыхъ ящиковъ и неотправленнымъ по назначенію въ теченіе времени отъ 24. по 31. Декабря 1870 г.
Verzeichniß der Briefe, die vom 24. bis zum 31. December 1870 in die ausgehängten Briefkasten geworfen, aber nicht haben befördert werden können.

Безъ обозначенія мѣста. Ohne Angabe des Orts.

Лишу, Нерлиху, Kunkel, Pakas, Шпиталевой.

Съ бывшею въ употребленіи маркою.
Mit gebrauchter Marke.

Въ Алатырь — Васильеву.

Недостаточно франкированныя.
Unzureichend frankirt.

Въ С.-Петербургъ — Бирштету.

Безъ марокъ. — Ohne Marken.

Въ Митаву — Шеблеву, въ Ремерсгофъ — Фитингофу, въ Кирсановъ — Шлегель, въ Каргополь — Голубеву, nach Mitau — Klaue, nach Kowno — Dembo, nach St. Petersburg — Dreßler, nach Goldingen — Lunin.

Von der Administration der Riga-vorstädtischen Gesellschaft zur gegenseitigen Versicherung von Gebäuden gegen Feuersgefahr wird hierdurch statutenmäßig nachstehender Rechenschaftsbericht für das Jahr 1870 zur öffentlichen Kenntnißnahme gebracht.

Am Schlusse des Jahres 1869 betrug der Taxationswerth der bei dieser Gesellschaft versicherten Immobilien S.-R. 14,336,704 94 K.
Im Laufe des Jahres 1870 kamen hinzu: in
Riga für S.-R. 637,688 52 K.
Walk „ „ 48,201 — „
Pernau „ „ 9,082 — „
Lemsal „ „ 21,800 — „
S.-R. 716,771 52 K.
zusammen S.-R. 15,053,476 46 K.

ferner wurden im Jahre 1870
2 Gebäude wegen doppelter Versicherung ausgeschlossen mit 6,313 R. 42 K.
2 traten aus mit 14,575 R. 97 K.
7 wegen schlechter Beschaffenheit reducirt mit . . 16,017 R. 34 K.
für Brandschäden abgegangen . . . 61,879 R. — K.
S.-R. 98,785 73 K.
Im Ganzen versichert S.-R. 14,954,690 73 K.

In Riga gehören zum Versicherungsverbande dieser Gesellschaft . . . . 2371 Besitzlichkeiten
„ Walk . . . . . 75 „
„ Pernau . . . . 109 „
„ Lemsal . . . . 36 „
„ Schlock . . . . 8 „
zusammen 2599 Besitzlichkeiten.

Die Einnahmen und Ausgaben in dem letzten Verwaltungsjahre waren folgende:

Einnahmen:

An baarem Saldo vom Jahre 1869 . . .	S.-R.	1,045 4 K.
„ Eintrittsprämien . .	„	25,052 56 „
„ Jahresbeiträgen . .	„	17,410 20 „
„ Renten	„	9,858 88 „
„ Obligations-Abzahlungen	„	9,750 — „
„ Rückzahlung eines Darlehns vom Rig. Hypotheken-Verein .	„	2,300 — „
„ 1 ausgelooste Hafenbau-Obligation . .	„	1,000 — „
„ 1 ausgelooste Stadt-Cassaobligation . .	„	1,000 — „
„ 1 ausgelooste Gas- und Wasserwerk-Obligation	„	500 — „
„ 1 ausgelooste Riga-Dünaburger Eisenbahn-Actie . . .	„	149 51 „
„ von der Rig. Börsenbank zurückgenommen	„	48,000 — „
„ diversen Einnahmen	„	211 5 „
	S.-R.	116,277 24 K.

Ausgaben:

Per Brandentschädigungen	S.-R.	61,879 — K.
„ Gagen und Honorare an die Administration und deren Beamte	„	3,766 66 „
„ Localmiethe und Kanzelleiunkosten . .	„	522 65 „
„ Taxationsgebühren in Riga, Walk, Pernau und Lemsal . .	„	2,020 — „
„ Druckkosten und Inserate	„	281 39 „
„ 192 Assecuranzschilder	„	316 80 „
„ 500 Fuß Wasserröhrenlegung . . .	„	500 — „
„ Wächterlohn b. Brandschäden . . .	„	30 98 „
„ Proteste, Gerichtskosten und anderweitige kleine Ausgaben	„	87 70 „
„ Subvention für die freiwillige Feuerwehr in Riga	„	1,060 — „
„ Subvention für die freiwillige Feuerwehr in Walk . . .	„	28 50 „
„ Subvention für die freiwillige Feuerwehr in Pernau . . .	„	65 66 „
Bei der Rigaer Börsenbank deponirt . .	„	44,240 48 „
Baar auf 1871 verblieben	„	1,477 42 „
	S.-R.	116,277 24 K.

Im Jahre 1870 ist die Gesellschaft von 32 Brandschäden betroffen und sind an Entschädigungsgeldern gezahlt worden S.-R. 61,879.

Das Capital der Gesellschaft, welches in zinstragenden Werthdocumenten belegt ist, betrug ultimo December 1870 S.-R. 121,649 55 Kop.

Riga, den 4. Februar 1871. Nr. 7.

Правленіе Рижскаго форштатскаго общества взаимнаго застрахованія отъ огня строеній на основаніи устава симъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія слѣдующій отчетъ за 1870 годъ.

Къ концу 1869 года оцѣночная стоимость застрахованныхъ въ этомъ обществѣ недвижимостей составляла . . . 14,336,704 р. 94 к.
Въ теченіи 1870 вновь вступило въ общество недвижимостей, и именно:
въ Ригѣ на 637,688 р. 52 к.
„ Валькѣ „ 48,201 „ — „
„ Перновѣ на 9,082 „ — „
„ Лемзалѣ на 21,800 „ — „
716,771 „ 52 „
всего 15,053,476 р. 46 к.

Убыло въ 1870 году:
2 дома вслѣдствіе двойн. застрахованія на . . . 6,313 р. 42 к.
2 дома по выходу хозяевъ изъ общества на 14,575 „ 97 „

въ 7 дом. оцѣнка вслѣдствіе дурнаго состоянія, понижена на 16,017 р. 34 к.
вслѣдствіе пожаровъ убыло . . . 61,879 „ — „

98,785 р. 73 к.

и того застраховано на 14,954,690 р. 73 к.

Въ Ригѣ къ страх. обществу принадл.				2371	недв.
„ Валькѣ	„	„	„	75	„
„ Перновѣ	„	„	„	109	„
„ Лемзалѣ	„	„	„	36	„
„ Шлокѣ	„	„	„	8	„
			всего	2599	недв.

Приходъ и расходъ въ отчетномъ году составляли:

Приходъ.

Наличный остатокъ 1869 г. .	1,045 р.	4 к.
Вступныхъ премій	25,052 „	56 „
Ежегодныхъ взносовъ . . .	17,410 „	20 „
Процентовъ	9,858 „	88 „
Уплата по облигаціямъ . .	9,750 „	— „
Возвратъ сдѣланной Рижскому ипотечному обществу ссуды	2,300 „	— „
За 1 вышедшую въ тиражъ облигацію по строенію порта	1,000 „	— „
За 1 вышедшую въ тиражъ облигацію Коммисіи городской кассы	1,000 „	— „
За 1 вышедшую въ тиражъ облигацію газоваго и водопроводнаго заведенія . .	500 „	— „
За 1 вышедшую въ тиражъ акцію Рижско-Динабургской желѣзной дороги	149 „	51 „
Обратно взятыхъ изъ Рижскаго биржеваго банка	48,000 „	— „
Мелкихъ доходовъ	211 „	5 „
И того	116,277 р.	24 к.

Расходъ.

Вознагражденіе пожарн. убытковъ	61,879 р.	— к.
Жалованье и вознагражденіе членовъ Правленія и служащихъ	3,766 „	66 „
На наемъ помѣщенія и на канцелярскія надобности . .	522 „	65 „
Оцѣночныя пошлины въ Ригѣ, Валькѣ, Перновѣ и Лемзалѣ	2,020 „	— „
Издержки въ типографіяхъ и за припечатаніе объявленій	281 „	39 „
За 192 страховыхъ дощечекъ	316 „	80 „
За 500 футовъ проложеннаго водопровода	500 „	— „
Сторожамъ на пожарищахъ .	30 „	98 „
На протесты, судебныя издержки и другія мелкія статьи .	87 „	70 „
Вспоможеніе добровольной пожарной дружинѣ въ Ригѣ .	1,060 „	— „
въ Валькѣ .	28 „	50 „
въ Перновѣ	65 „	66 „
Внесено въ Рижскій биржевой банкъ	44,240 „	48 „
Наличный остатокъ 1871 г. .	1,477 „	42 „
И того	116,277 р.	24 к.

Въ 1870 въ застрахованныхъ въ обществѣ домахъ было 32 пожарныхъ случая, по которымъ уплачены пожарные убытки въ количествѣ 61,879 руб.

Капиталъ общества, состоящій въ процентныхъ бумагахъ, 31. Декабря 1870 г. составлялъ 121,649 руб. 55 коп. № 7.

Рига, 4. Февраля 1871 года.

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr dim. Garderittmeister Eduard Baron von Wolff auf das im Wendenschen Kreise und Schwaneburgschen Kirchspiele belegene Gut **Stomersee** um eine Darlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern. Nr. 305. 3

Riga, den 9. Februar 1871.

Zufolge § 89 der Beilage Litt. B zum § 4 der Livländischen Bauerverordnung vom Jahre 1860 wird von der Oberverwaltung der Livländischen Bauer-Rentenbank hierdurch zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß im Laufe des Jahres 1870 Rentenbriefe emittirt wurden für den Betrag von . . . . . . S.-R. 18,400 und daß demnach am Schlusse des Jahres 1870 mit Hinzurechnung der bereits bei Beginn desselben in Cours befindlichen Rentenbriefe von . . . . . . S.-R. 340,950

Rentenbriefe in Cours verblieben für die Summe von S.-R. 359,350

daß ferner am Schluß des Jahres 1870 noch 21 andere Grundstücke vorhanden waren, rücksichtlich deren die Livländische Bauer-Rentenbank um Credit angesprochen wurde, und daß endlich die für diese 21 Grundstücke vorausgesetzten, bisher nicht definitiv realisirten Rentenbrief-Darlehne im Ganzen 24,100 Rbl. S. betragen. Nr. 30. 2

Riga, den 6. Februar 1871.

Der hieselbst wegen Abfassung lügenhafter Suppliken in Untersuchung stehende Georg **Kenna**, aus dem Hakelwerk **Oberpahlen**, hat sich ohne Genehmigung aus der über ihn verhängten polizeilichen Aufsicht entfernt und werden sämmtliche Land- und Stadt-Polizeibehörden andurch ersucht, den genannten Georg (Jürri's Sohn) Kenna im Betreffungsfalle arrestlich diesem Pernauschen Landgericht zustellen zu lassen. Nr. 219. 2

Fellin, den 4. Februar 1871.

Da der hiesige Gemeindegerichtsvorsitzer sein **Amtszeichen** im verflossenen Herbst vor dem Kurkundschen **Römme-Kruge** verloren hat, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden von der Pattenhoffschen Gemeinde-Verwaltung hierdurch ersucht, im Betreffungsfalle dasselbe dem unrechtmäßigen Inhaber abzunehmen und dieser Gemeindeverwaltung übersenden zu wollen. Nr. 27. 2

Pattenhof, den 3. Februar 1871.

No Burtneeku mahzitaja-muischas pagasta-waldischanas tohp wissas pilsehtu- un semju-polizejas, appakſch kurrahm ſchejenes pagasta-lohzekki ustur-rahs, laipnigi luhgtas, teem paſcheem ſinnamu darriht, kà winneem pee galwas-naudas makſaſchanas tai 24. Februarî f. g. pee ſchahs pagasta-waldiſchanas neiſtruhkuſchi ja-atnahk. Nr. 9. 2

Burtneeku mahzitaja-muischâ, 5. Februarî 1871.

No Kippen (Eck) muiſchas-pagasta waldibas (Walmera aprinkî Ummurgas baſnizas draudſê) teek wiſſas pilsſehtas un ſemju polizeijas waldiſchanas laipnigi luhgtas, pehz to pee ſchâ pagasta peederrigu Johann Ferdinand **Zillinsky** kurſch ſawas krohna- un pagasta-nodohſchanas nemakſadams apkahrt blandahs, jautaht, un kur to atraſtu arreſtantu wihſê ſchai pagasta waldiſchanai atſuhtiht (irr dohmajams ka winſch Rihgâ jeb zittâ pilsſehtâ uſturrotees). Nr. 33. 2

Kippen muiſchâ eekſch pagasta waldibas tannî 3. Februar 1871.

Прокламы. Proclama.

Demnach von Einem Wohledlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga ein Proclam zur Zusammenberufung der Gläubiger und Schuldner des ehemaligen hiesigen Kaufmanns Scheppe **Berkowitz** nachgegeben worden, als werden von der 2. Section des Landvogteigerichts dieser Stadt Alle und Jede, welche an den gedachten Gemeinschuldner irgend welche rechtliche Anforderungen zu haben vermeinen oder demselben Zahlungen zu leisten haben sollten, hierdurch aufgefordert und resp. unter Androhung der für den Unterlassungsfall verordneten Strafbestimmungen angewiesen, mit solchen Ansprüchen resp. Zahlungsverpflichtungen, unter Beibringung gehöriger Belege, binnen 6 Monaten a dato resp. bis zum Ablauf der alsdann anzuberaumenden Allegationstermine, sich bei dieser Behörde entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten zu melden und anzugeben, widrigenfalls die resp. Creditoren nach Ablauf dieser Präclusivfrist mit ihren Anforderungen nicht weiter zugelassen noch berücksichtigt werden sollen, mit den etwaigen Debitoren der rubr. Concursmasse aber nach den Gesetzen verfahren werden wird. Nr. 70. 3

So geschehen Riga-Rathhaus in der 2. Section des Langvogteigerichts, den 3. Februar 1871.

Kad tee pee Jaunpilles pils-muiſchas walſts peederrigi Nemnaud Pahwul Mellaz, Aiſraggain Jahn Briſchkin un Slihpes muiſchas Baura krohdſenceks Pehter **Uhdre** irr konkurſî krittuſchi, tad no ſchahs walſts teeſas, zaur ſcho teek usaizinati lihdſ 1. Mai 1871 gaddu pee ſchahs teeſas uſdohtees, wiſſi tee: kurreem no minneteem konkurſneekeem kahdas taiſnas praſſiſchanas, kà arrî tee kurreem kahdas makſaſchanas lihdſ minnetai deenai buhs peemeldetees, un kas wehlaki praſſihs netiks wairs peenemti; bet kà ar parrada ſlehpejeem tiks pehz likkumeem iſdarrihts. Nr. 1. 2

Jaunpilles muiſcha, tai 21. Januar 1871.

Kad tas Wezz-Peebalgâs Plaude Anſch **Lihns** irr leelôs parradôs krittis, un ſawu rentes mahjas kuntraktu un wiſſu ſawu mantu atdohd ſawam meitaswihram Jehkob **Gulbs**, kas lai apnemmahs wiſſus winna parradus atmakſaht; tad tas pats Anſch Lihns un Jehkob Gulbs luhdſe lai zaur Wezz-Peebalgas pagaſt teeſu tiktu wiſſi winna parradâ dewejî usaizinati. Tad no Wezz-Peebalgas pagaſt teeſas teek wiſſi Anſch Lihna parradâ dewejî usaizinati ſawu parradu usdoht Wezz-Peebalgâ pee pagaſt teeſas eekſch trihs mehneſchu laika, tas irr lihdſ 3. Mai f. g.; kas noliktâ laikâ ne usdohſees tee wehlaki netiks peenemti, un ta ſawu parradu paſaudehs. Nr. 107. 2

Wezz-Peebalgas, walſts teeſâ 3. Februar 1871.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Herr Major Joseph Baron Wolff als Besitzer des im Wendenschen Kreise und Lubahnschen Kirchspiele belegenen Gutes **Lubahn** nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß die zu diesem Gute gehörigen wackenbuchmäßigen Gesinde als:

1. Maudaug, groß 14 Thlr. 20 Gr., auf den Lubahnschen Bauer Jurre Kargan für den Preis von 2280 Rbl. S.
2. Pilsneek, groß 14 Thlr. 20 Gr., auf den Lubahnschen Bauer Peter Bruttan für den Preis von 2650 Rbl. S.
3. Birsneek, groß 13 Thlr. 68 Gr., auf den Lubahnschen Bauer Jurre Ranne für den Preis von 2190 Rbl. S.
4. Jaun Maudaug, groß 14 Thlr. 40 Gr., auf den Lubahnschen Bauer Jahn Putnin für den Preis von 2300 Rbl. S.
5. Launesar, groß 13 Thlr. 61 Gr., auf den Lubahnschen Bauer Jahn Purran für den Preis von 2185 Rbl. S.
6. Darmal, groß 11 Thlr. 16 Gr., auf den Lubahnschen Bauer Jahn Pahweet für den Preis von 2010 Rbl. S.
7. Maudaug Putnin, groß 13 Thlr. 40 Gr., auf den Lubahnschen Bauer Jahn Putnin für den Preis von 2155 Rbl. S.
8. Ahboling, groß 13 Thlr. 33 Gr., auf den Lubahnschen Bauer Peter Behrsin für den Preis von 2300 Rbl. S.

dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden sind, daß selbige Gesinde mit allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien den resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute Soor ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen welche auf den qu. Gesinden ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechte Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter Gesinde sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, aufforderen wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgericht mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einreden gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die genannten Gesinde nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständiges Hypothekenstück constituirt, den resp. Käufern als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen. Nr. 363. 3

Gegeben Wenden, den 23. Januar 1871.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Herr Burkhardt von Berg als Besitzer des im Wendenschen Kreise und Versohnschen Kirchspiele belegenen Gutes **Sellgowsky** nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß die zu diesem Gute gehörigen wackenbuchmäßigen Gesinde als:

1. Leppet, groß 14 Thlr. 75 Gr., auf den Sellgowskyschen Bauer Andrees Rettel für den Preis von 2050 Rbl. S.
2. Ramme, groß 16 Thlr. 78 Gr., auf den Sellgowskyschen Bauer Ansch Dadsit für den Preis von 2350 Rbl. S.
3. Ramme, groß 18 Thlr. 18 Gr., auf den Sellgowskyschen Bauer Peter Kalning für den Preis von 2530 Rbl. S.
4. Jätze, groß 22 Thlr. 89 Gr., auf den Sellgowskyschen Bauer Peter Wihtol für den Preis von 3300 Rbl. S.
5. Ubel, groß 25 Thlr. 42 Gr., auf den Sellgowskyschen Bauer Jahn Akmenting für den Preis von 3650 Rbl.
6. Kappitan, groß 26 Thlr. 19 Gr., auf den Sellgowskyschen Bauer Jahn Egliht für den Preis von 3400 Rbl. S.
7. Ustabasch Paschma, groß 20 Thlr. 56 Gr., auf den Sellgowskyschen Bauer Jahn Karkling für den Preis von 3050 Rbl. S.
8. Birsekaln, groß 20 Thlr. 78 Gr., auf den Sellgowskyschen Bauer Jahn Kannep für den Preis von 2000 Rbl. S.

dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden sind, daß selbige Gesinde mit allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien den resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute Sellgowsky ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf den qu. Grundstücken ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde, Ansprüche Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter Gesinde sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einreden gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die genannten Gesinde nebst allen Gebäuden und Appertinentien, als selbstständiges Hypothekenstück constituirt, den resp. Käufern als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen. Nr. 434. 3

Gegeben Wenden, den 29. Januar 1871.

Торги. Torge.

Прибалтійское Управленіе Государственными Имуществами симъ объявляетъ, что на отдачу въ двѣнадцатилѣтнее арендное содержаніе съ экономическаго срока 1871 года нижеслѣдующихъ казенныхъ мызныхъ угодій, состоящихъ въ Лифляндской губерніи, будутъ производиться 9. Марта сего года торги и 13. Марта переторжка въ Дертскомъ полицейскомъ управленіи и въ Венденскомъ орднунгсгерихтѣ.

Лифляндской губерніи.

Дерптскаго округа.

Въ Дерптскомъ полицейскомъ управленіи:

Мызныя угодья имѣнія Ульфельдъ, къ которымъ принадлежатъ: 1 корчма, усадебной и пахатной земли 57,71 дес., сѣнокосной 34,77 дес., пастбищной 59,61 дес.; исчисленная по проекту сумма дохода составляетъ 322 руб. 6 коп., оцѣночная стоимость строеній 2980 рублей.

Венденскаго округа.

Въ Венденскомъ орднунгсгерихтѣ:

Казенная ферма Сиверсгофъ, къ которой принадлежитъ: 1 шинокъ, усадебной земли 8,07 дес., пахатной 57,62 дес., сѣнокосной 75,05 дес. и пастбищной 34,94 дес.; исчисленная по проекту сумма дохода составляетъ 299 руб. 28 коп., стоимость строеній 1975 рублей.

Желающіе участвовать въ торгахъ должны представить лично или чрезъ своихъ повѣренныхъ заблаговременно до начатія торговъ до 12 часовъ по полудни, вмѣстѣ съ свидѣтельствами о своемъ званіи и надлежащіе залоги, а именно: годовую арендную сумму, равно и третью часть вышепомянутой стоимости строеній, которыя сверхъ того должны быть застрахованы арендаторами въ полной ихъ стоимости.

Подробныя условія объ отдачѣ въ арендное содержаніе имѣній и инвентарныя описанія ихъ желающіе могутъ заблаговременно разсматривать въ Управленіи Прибалтійскими Государственными Имуществами во всѣ присутственные дни, а равно и у подлежащихъ чиновниковъ особыхъ порученій, и въ вышепоименованныхъ управленіи и судѣ.

Кромѣ изустныхъ торговъ допускаются и объявленія въ запечатанныхъ конвертахъ, на точномъ основаніи ст. 1909 и 1910 св. зак. т. X. ч. I (изд. 1857 г.). Запечатанные конверты будутъ приниматься только до 12 часовъ дня, назначеннаго для торга. № 381. 3

Die Baltische Domainen-Verwaltung bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß zur Verpachtung vom öconomischen Termin 1871 ab, auf 12 Jahre nachstehende Kronsgüter, belegen im Livländischen Gouvernement bei der Dorpatschen Polizei-Verwaltung und dem Wendenschen Ordnungsgerichte am 9. März Torge und den 13. März Peretorge werden abgehalten werden.

Im Livländischen Gouvernement.

Im Dorpatschen Bezirk.

Bei der Dorpatschen Polizei-Verwaltung:

Die Hoflage Uhlfeldt, zu welcher gehört: 1 Krug, 57,71 Dess. Garten- und Ackerland, 34,77 Dess. Wiesen, 59,61 Dess. Weiden; die nach dem Abgrenzungsprojekt berechnete Revenüe beträgt 322 Rbl. 6 Kop., der taxirte Werth der Gebäude 2980 Rbl.

Im Wendenschen Bezirk.

Bei dem Wendenschen Ordnungsgericht:

Die Kronsferme Siewershof, zu welcher gehört: 1 Schenke, 8,07 Dess. Garten- und 57,62 Ackerland, 75,05 Dess. Wiesen, 34,94 Dess. Weiden; die berechnete Revenüe beträgt 299 Rbl. 28 Kop., der taxirte Werth der Gebäude 1975 Rbl.

Diejenigen, welche an den Torgen Theil zu nehmen wünschen, haben entweder persönlich oder durch ihre Bevollmächtigte, zeitig vor Beginn der Torge, bis 12 Uhr Mittags, zugleich mit ihren Standesbeweisen, auch die erforderlichen Salogge, im Betrage der Jahresarrendesumme und des dritten Theils des obenangegeben Werthes der Gebäude, welche außerdem von dem Arrendator auf den vollen Werth zu versichern sind, beizubringen.

Die Pachtbedingungen sowohl, als auch die inventarienmäßigen Beschreibungen der Hoflagen können an allen Sitzungstagen und den Tagen der Torge sowohl bei der Baltischen Domainen-Verwaltung als auch zu jeder Zeit bei den betreffenden Beamten zu besonderen Aufträgen, als auch bei den obgenannten Behörden eingesehen werden.

Außer dem mündlichen Angebote werden auch in genauer Grundlage d. Art. 1909 und 1910 Band I Thl. X des Swods der Gesetze (Ausgabe 1857) auch Offerten in versiegelten Couverts, jedoch nur bis 12 Uhr Mittags, des für den Torg bestimmten Tages entgegengenommen. Nr. 381. 3

Baltijas Domenu waldischana zaur scho sinnamu darra, ka tiks noturrehts Zehsu bruggu-teesa un Tehrpates polizejas nama tai 9. März 1871 torgi und 13. März peretorgi atdohschanas us arrendi us 12 gaddeem, no Jurgeem 1871 gadda eesahkoht, to sche nosauktu Widsemmes guberna buhdamu krohna muischu.

Widsemmes gubernijâ.

Tehrpates kreisê.

Tehrpates polizejas namma:

Uhlfeldt muischa pee kurras peederr: 1 krohgs 57,71 desf. dahrsa un arramas semmes, 34,77 desf. plawas un 59,61 desf. gannibas; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 322 rubl. 6 kap., nosreesta krohna ehku wehrtiba 2980 rubl.

Zehsu kreisê.

Zehsu bruggu teesa:

Rujen Torneijes pusmuischa Siwersmuischa, pee kurras peederr: 1 schenki, 8,07 desf. dahrsa un 57,62 desf. arramas semmes, 75,05 desf. plawas un 34,94 desf. gannibas; pehz projektes isrehkinata eenahkschanas summa 299 rubl. 28 kap., nosreesta krohna ehku wehrtiba 1975 rubl.

Kas pee scheem torgeem gribb dallibu nemt, teem buhs, wai pascheem, wai zaur saweem weetneekeem, eepreeksch torgu-fahkschanas, tas irr lihds pulksten 12 pusdeenâ, peenest leezibas-sihmes par sawu dsihwes kahrtu, ta arri waijadsigus salogus, kurreem nebuhs buht masakeem par gadda arrendes summu un par zittahm makfaschanahm un nodoschanahm, kas muischai peekriht, kâ arri treschu dallu tahs wehrtibas to krohna ehku, kurra wehrtiba eeksch schahs sluddinaschanas irr klahtaki issazzita.

Pilnigus nospreedumus par muischu un nohmas gabbalu isrenteschanu un winnu inwentaru-aprakstischanas warr pee laikâ eeskattiht baltijas-gubernu-domehnu teesas namma katra teesas ka arri torgu deenas; tapatt arri pee to weetu Aprinka kungeem.

Bes tahm sohlischanam ar wahrdeem irr brihw, sohlischanas peesuhtiht arri aissehgelehtas wehstules, (konwertes) ka to palauj art. 1909 un 1910 X T, I dallâ likk. krahj. (drikk. 1857 g.). Aissehgelehtas wehstules (konwertes) taps prettim nemmtas torgudeenâ tikkai lihds pulksten 12 pusdeenâ. Nr. 381. 3

Balti krono moisade wallitsusse kohhus annab teada et rendi peale wäljaantakse kahheteistkümne aasta peale, arwata 1871 aastast ekonomilikust acast sadik need al nimmetud krono moisa-maad, mis on Liiwlandima kubbernemangus, 1871 aastal 9. ja 13. Märtsi ku päewal sawad Tarto politsei- ja Wönno silla-kohtus wäljapakkutud.

Liiwlandima kubbernemangus.

Tarto kreisis.

Tarto politsei-kohtus:

Ullila (Uhlfeldt) karjamois, kelle jure tulleb: 1 körts, 57,71 tesf. aia- ja pöllomaad, 34,77 tesf. heinamaad, 59,61 tesf. karjamaad; mis takseritud protsenti järrel 322 rubla 6 kopp., ning takseritud honede hind 2980 rubla wäljateeb.

Wönno kreisis.

Wönno silla-kohtus:

Siwershowi (Siewershof) krono moisa-maad, kelle jure tulleb: 1 trahter, 8,07 tesf. aia- ja 57,62 tesf. pöllomaad, 75,05 tesf. heinamaad, 34,94 tesf. karjamaad; mis takseritud protsenti järrel 299 rubla 28 kopp., ning takseritud honede hind 1975 rubla wäljateeb.

Kes tahhawad rendi kaupa tehha, peawad, kas isse woi nende läbbi kelle kätte nemmad sedda uskuwad, aegsalt enne kui kaupa hakkatakse teggema, se on kella 12 aeal enne lõunat sisse andma, ühhes selle tunnistusse kirjaga, mis seisusses nad on, kas nemmad on pandi rahha ja kolmas jaggu sest üllewel nimmetud hinnast mis eest need honed on takseritud, sissemaksnud, ja peab ka honed tullekahjo wasto Assekurantsi sisse laskma ülleswötta selle teise hinna eest, mis eest need honed on takseritud.

Kes tahhawad, woiwad täiemalt teadust sada, kuidas need moisad ja maksukohhad rendi peale wäljaantakse: Krono moisade wallitsusse kohtus igga päew, kui kohhus sees on, woi kui kaupa tehhakse, nenda ka kreis-kommissaride käest.

Kaupa woib tehha, kui su sõnnaga nenda ka kirja läbbi mis peab kuwertis kinni pitseritud olleme kuidas on kirjotud Art. 1909 ja 1910 seaduste swodis tom X (10) 1. jaggu (1857 aastal wäljaantud). Kinni pitseritud kuwertid wõetakse wasto sel päewal kella 12 lõuna aeal, kui hakkatakse kaupa teggema. Nr. 381. 3

Отъ С.-Петербургскаго губернскаго правленія объявляется, что въ исполненіе указа Правительствующаго Сената, на удовлетвореніе долговъ Кіевской конторѣ государственнаго банка по учетнымъ векселямъ несостоятельнаго должника Нейштадта 7668 р. 18 коп. % по 1. Ноября 1860 года 2533 р. 65 к., штрафныхъ 119 р. 1 к. и кромѣ того на капиталъ 7668 р. 18 к. по 1 руб. $27^{5}/_{6}$ коп. въ сутки, считая съ 1. Ноября 1869 г. и Компаніи „Надежда" 1433 р. 98 коп. назначено во вторичную продажу имѣніе купца Гирши Азріелева Аронзона, заключающееся въ каменномъ 2 этажномъ домѣ состоящемъ въ губернскомъ г. Могилевѣ 1 части 2 кв. по улицѣ Костертъ. Домъ этотъ состоитъ-во дворѣ, крытъ желѣзомъ; мѣрою въ длину 7 ширину 3 саж. о 6 комнатахъ. Земли лежащей подъ описаннымъ домомъ и дворомъ въ длину по улицѣ съ одной стороны 14 и съ другой 15 саж. и ширину по улицѣ и съ зади по 7 саж. а всего $101^{1}/_{2}$ кв. саж. Кромѣ того $42^{1}/_{2}$ кв. саж. земли, не застроенной и не принадлежащей къ дому лежащей въ смѣжности съ описанною. Означенныя домъ и земля оцѣнены въ 9008 руб

Продажа сія назначена въ присутствіи С.-Петербургскаго губернскаго правленія на „22. Апрѣля 1871 года" съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою. Желающіе могутъ разсматривать опись въ канцеляріи сего Правленія.

Ноября 21. дня 1870 г. № 496. 2

Лифл. Вице-Губернаторъ Ю. фонъ Кубе.

Старшій секретарь Г. ф. Штейнъ.

Неоффиціальная Часть.

Nichtofficieller Theil.

Ueber ein neues Feuerlöschmittel und Vorschläge zur Verhütung der Feuersgefahr.

Von H. Reinsch.

„Das Wasser ist eines der schlechtesten Feuerlöschmittel“ — dieser Satz scheint der allgemeinen Annahme vollkommen zu widersprechen, trotzdem ist er bei genauerer Betrachtung wahr. Bekanntlich ist der Sauerstoff die Ursache des Feuers, denn ohne Sauerstoff ist kein Feuer möglich und die Größe des Feuers steht mit der Menge des verzehrt werdenden Sauerstoffs im geraden Verhältniß; um ein Feuer zu löschen, ist es nur nothwendig, den brennenden Körper vor dem Zutritt der Luft, d. h. des Sauerstoffes zu schützen. Dieses hat man bis jetzt durch Aufspritzen mit Wasser gethan und wenn Ueberfluß an Wasser vorhanden ist, so wird der Zweck, die Löschung des Feuers durch Wasser, erreicht. Dieses ist aber nicht immer möglich und dann tritt der umgekehrte Fall ein, anstatt zu löschen wird durch das Zuspritzen des Wassers das Feuer vermehrt. Denn woraus besteht das Wasser? Es ist flüssiger Sauerstoff, es enthält in 100 Theilen in runder Zahl 89 Theile Sauerstoff und die 11 Theile sind Wasserstoff, ein Stoff, welcher unter allen brennbaren Stoffen die größte Menge Sauerstoff bei seiner Verbrennung verzehrt und dabei die größte Hitze entwickelt. Sobald nun Wasser auf glühende Kohlen oder brennendes Holz zerspritzt wird, ohne daß dessen Menge die Gluth zu löschen vermag, so verbindet sich der Sauerstoff des Wassers zunächst mit der glühenden Kohle zu Kohlenoxyd, einem brennbaren Gase, welches die Flamme ungeheuer vergrößert und der Wasserstoff des Wassers verbindet sich mit einem andern Theil Kohle zu einem ebenfalls brennbaren Gase, sogenanntem Sumpfgas; zugleich wird ein Theil Wasserstoff im unverbundenen Zustande frei und vermehrt die Flamme an Hitze. Da das trockne Holz, aus welchem die Balken bestehen, in je 100 Theilen aus 47 Theilen Kohle und 53 Theilen Wasser zusammengesetzt ist, so sind 17 Pfd. Wasser hinlänglich, um 100 Pfd. brennendes Holz in brennbare Gase zu verwandeln und ein brennender Dachstuhl kann schon durch den sechsten Theil seines Gewichtes Wasser in den Zustand brennender Gase versetzt und als solche von der zuströmenden Luft verzehrt werden. Ein zweiter Uebelstand beim Löschen einer Feuersbrunst durch Wasser besteht in dessen rascher Verdunstung, denn im Falle auch die Balken oberflächlich gelöscht sind, so entzünden sie sich, nach dem das Wasser von ihnen durch die Hitze verdunstet ist, nach wenigen Minuten wieder und brennen dann viel lebhafter als vorher, weil sie eine größere Menge brennbarer Gase entwickeln; also nur durch fortgesetztes Spritzen auf einen Punkt kann das Feuer durch Wasser gelöscht werden.

Es entsteht nun die Frage: wenn Wasser schlecht löscht, was löscht besser? Und darauf folgt die bestimmte Antwort: Man lösche mit Substanzen, welche bei ihrer Zersetzung durch brennende oder glühende Balken wohl auch wie das Wasser zersetzt werden können, aber nicht in brennbare, sondern in nicht brennbare Produkte übergehen, denn durch jene wird das Feuer vermehrt, durch diese wird es gelöscht. Ferner wähle man solche Substanzen, die den zweiten Uebelstand des Wassers als Löschmittel, seine rasche Verdampfung, beseitigen, im Gegentheil nicht verdampfbare Produkte bilden und die brennenden Balken mit einer Schichte nicht brennbarer Substanz überziehen, durch welche die Einwirkung des Sauerstoffs auf die glühenden Balken möglichst vermindert wird.

Diese Antwort veranlaßte mich zu Versuchen über die Löschung des Feuers durch andere Mittel als das Wasser und ich glaube die Frage insofern gelöst zu haben, als sich diese neue Löschmethode im Kleinen leicht ausführen läßt und ihr im Großen keine Hindernisse, weder durch die Zerstörung der Spritzen, noch durch Verletzung des hülfeleistenden Löschpersonals, noch deren Kostspieligkeit im Wege stehen. Meine ersten Versuche in dieser Absicht bestanden in der Anwendung einer verdünnten Auflösung von Wasserglas, welche mit dem Wasser in einer kleinen Spritze vermischt worden war, durch die eine Anzahl von 5 bis 8 in starken Brand versetzter Holzscheite gelöscht wurde. Um die Wirkung dieses Löschmittels bemessen zu können, wurden die brennenden Holzscheite zuerst mit Wasser gelöscht; wenn jene auch bis auf eine geringe Glüth ausgelöscht waren, so entzündeten sie sich nach wenigen Minuten wieder, wenn das Spritzen unterlassen wurde und standen hierauf sogleich wieder im vollen Brande; wurden hingegen die im vollen Brande befindlichen Scheite mit einer gleich großen Menge verdünnter Wasserglaslösung gelöscht, so dauerte es wenigstens vier Mal so lange, bis sich die Scheite wieder entzündeten, wie nach der Verlöschung mit bloßem Wasser und die Scheite kamen nie mehr in vollen Brand, sondern verglimmten nur langsam und einige verlöschten ganz. Das Wasserglas, welches also früher schon zum Schutze der Balken gegen Feuer verwendet worden ist, eignet sich ganz gut auch zum schnellen Löschen einer Feuersbrunst; es wird durch die Gluth des Feuers weder zersetzt, noch in Dampf verwandelt, sondern überzieht die brennenden Balken mit einer Glasschichte, die sie gegen die Einwirkung der Luft schützt und ihre Verbrennung entweder verlangsamt oder ganz verhindert. Gleichwohl läßt sich das Wasserglas im Großen bei Feuersbrünsten nicht gut anwenden, weil es nur im flüssigen Zustande zu gebrauchen ist, indem es sich im festen Zustande nur höchst langsam in Wasser auflöst und der Transport flüssigen Wasserglases bei Feuersbrünsten zu unbequem sein würde; auch greift diese Flüssigkeit das Leder der Pumpenstiefel und der Schläuche etwas an und endlich ist ihre Anwendung mit verhältnißmäßig großen Unkosten verknüpft, welche allerdings, wenn dadurch ein Brand schnell gelöscht werden könnte, gegenüber dem Schaden, der durch die Ausdehnung einer Feuersbrunst entstehen kann, verschwindend klein genannt werden möchten. Das Wasserglas könnte auch in dieser Beziehung den zuerst von ihm gehegten Erwartungen nicht ganz entsprechen.

Ich ging nun zur Anwendung von Salzen über, wendete aber nur die billigsten Salze an, da die theueren Salze, wie Borax, phosphorsaures Natron rc., keine Berücksichtigung wegen ihres hohen Preises finden können. Das Glaubersalz und die Soda sind unstreitig die billigsten Fabriksalze; beide wirken ähnlich wie Wasserglas, jedoch das Glaubersalz am schlechtesten. Unter allen Salzen hat sich zuletzt das billige Kochsalz als bequemstes und schnellstes Feuerlöschmittel bewährt. Das Kochsalz besteht bekanntlich aus einem Metall, dem Natrium oder Sodametall und Chlor; kommt Kochsalzlösung auf glühende Kohlen oder brennende Balken, so hält sie das Wachsen des Feuers viel länger zurück, als bloßes Wasser und diese Lösung verlangt eine weit größere Hitze zur Verdampfung; ist endlich das Wasser ganz verdampft, so überzieht das Kochsalz die glühenden Balken im geschmolzenen Zustande mit einer Glasur, die der Einwirkung des Sauerstoffs auf die glühende Masse Einhalt thut. Das Kochsalz löst sich, namentlich im gemahlenen Zustande, sehr schnell im Wasser auf und kann deßhalb jeden Augenblick bei einer Feuersbrunst in Anwendung gebracht werden; das Salz wird in den Wasserkasten der Spritze geschüttet und während des Spritzens immer nachgegeben. Ich bin nach meinen Versuchen überzeugt, daß Kochsalzlösung wenigstens der vierfachen Menge Wassers als Löschmittel entspricht und daß deßhalb, namentlich beim Beginn einer Feuersbrunst, wo es nur zu oft an Wasser fehlt, mit Kochsalzlösung der Ausbreitung des Feuers am besten vorbegeugt werden kann. Ist aber ein Feuer schon in größerer Ausdehnung begriffen, so wird die Kochsalzlösung, wenn sie auch in die stärkste Gluth gespritzt wird, die oben angeführten Nachtheile des Wassers zum Löschen fast ganz beseitigen, denn sie wird das Wasser vor jener gefährlichen Zersetzung in brennbare Gase schützen, indem das Kochsalz selbst in der Art auf glühenden Kohlen theilweise zersetzt wird, daß sein Natrium den Sauerstoff des Wassers aufnimmt, weil es eine weit größere Verwandtschaft zu diesem besitzt als Kohlenstoff; der Wasserstoff des Wassers aber verbindet sich mit dem Chlor des Kochsalzes zu einer vollkommen unbrennbaren Gasart, welche das Verbrennen der Körper vollständig verhindert und dadurch selbst zur Löschung des Feuers beiträgt. Auf die Metalltheile der Spritze und der Schläuche hat das Kochsalz nicht den geringsten nachtheiligen Einfluß, wenn Spritze und Schläuche nach dem Gebrauche gut mit Wasser ausgewaschen werden, was ja nach jeder Feuersbrunst ohnedies geschieht; da nach der Bewältigung des Feuers die Spritzen noch in Thätigkeit bleiben und dieses Spritzen noch zuletzt mit bloßem Wasser geschehen kann, so können auch die letzten Kochsalztheilchen vollkommen entfernt werden. Berücksichtigen wir endlich die Kosten, welche durch die Anwendung des Kochsalzes als Löschmittel bei einer Feuersbrunst entstehen, so sind diese verschwindend klein gegenüber dem Nutzen, welchen sie gewähren, denn sollte auch bei einer Feuersbrunst für 2—500 fl. Kochsalz zum Löschen verbraucht werden, so können ja dadurch zuweilen Hunderttausende von Gulden gerettet werden und die Assecuranzen würden diesen Verbrauch von Kochsalz gewiß gerne wieder ersetzen, wenn sie den Nutzen erwägen, der ihnen durch die Anwendung des Kochsalzes zum Löschen des Feuers entsprungen ist. In jeder Stadt, in jedem Dorfe findet man eine solche Menge Kochsalzes, daß der Bedarf davon bei einer Feuersbrunst gedeckt werden kann. Nun ist es aber bekannt, daß wir unerschöpfliche Lager von Steinsalz in Bayern haben; in Berchkesgaden kann der Centner Steinsalz zu 12 kr. erhalten und von dort in alle Gegenden in unseres engeren Vaterlandes auf der Eisenbahn um den niedrigsten Frachtpreis transportirt werden. Aber auch Württemberg, Preußen und Oesterreich sind mit einem unerschöpflichen Schatze von Steinsalz gesegnet, so daß der Anwendung dieses neuen Feuerlöschmittels irgend welche Hindernisse nicht entgegen stehen. Möchten Versuche im Großen bei vorkommenden Feuersbrünsten gemacht werden, damit sich der Werth des Kochsalzes auch in dieser Beziehung bewähre.

(Schluß folgt.)

Частныя объявленія. Bekanntmachungen.

Am 9. und 10. März d. J. werden auf dem Gute **Alt-Wrangelshof**, 7 Werst von Wolmar, verschiedene **Sommer- und Winter-Equipagen Pferde-Geschirre, Möbeln** und anderer **Hausrath meistbietend verauctionirt** werden. 1

Von dem Kurländischen Oberhofgerichte wird hiermit bekannt gemacht, daß der mittelst diesgerichtlicher Resolution vom 27. Mai 1870 zur **Subhastation** des zur E. von Maydellschen Concursmasse gehörigen Privatgutes **Berghof** auf den 26., 27. und 28. März d. J. anberaumte Termin, der alsdann einfälligen Feiertage wegen, auf den **5., 6. und 7. April d. J.** verlegt worden ist. 1

Mitau, Schloß den 8. Februar 1871.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Anmerkung. Hierbei folgen für die betreffenden Behörden Livlands Beilagen, betreffend die Ermittelung von Personen, Capitalien und Vermögen und zwar zu den Gouv.-Zeitungen: 1) zu Nr. 1 der Tambowschen, Nr. 2 der Smolenskischen, Nr. 1 der Tschernigowschen, Nr. 1 der Kalugaschen, Nr. 101 der Permschen, Nr. 3 der Chersonschen, Nr. 51 der Pleskauschen, Nr. 95 der Wilnaschen, Nr. 48 der Grodnoschen, Nr. 51 der Irkutzkischen, Nr. 135 der Wolhynischen, Nr. 4 der Nishegorodschen; 2) eine Torgpublication des Pleskauschen Post-Comptoirs; 3) ein besonderer Ausmittelungsartikel der Saratowschen Gouv.-Regierung das Vermögen und Capital des Kaufmanns Andreas Semenow Nowikow betreffend.

Дозволено цензурою. Рига, 15. Февраля 1871 г. Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)

Die nächste Nummer der Gouv.-Zeitung erscheint Freitag den 19. Februar 1871.